

**CONVÊNIO ESPECÍFICO ENTRE A
UNIVERSIDAD DE CÁDIZ (ESPAÑA) E
A UNIVERSIDADE FEDERAL DE SANTA
CATARINA (BRASIL)
ESTABELECE O REGULAMENTO
DE CO-TUTELA DE TESE DE
DOUTORADO**

Na cidade de Florianópolis, em 01 de agosto de
2014.

REUNIDOS

De uma parte, Sr. Eduardo González Mazo, Reitor *Magnífico* da Universidade de Cádiz, com domicílio em *C/ Ancha, 16 de Cádiz*, em nome e representação da mesma, segundo nomeação da Presidência da *Junta de Andalucía*, aprovada pelo Decreto número 230/2011, de 5 de julho (*BOJA* núm. 133 de 8 de julho de 2011), e em conformidade com as competências que lhe atribuem os Estatutos da Universidade de Cádiz, aprovados por Decreto 281/2003, de 7 de outubro (*BOJA* núm. 207 de 28 de outubro) e modificados pelo Decreto 2/2005, de 11 de janeiro, pelo Decreto 4/2007, de 9 de janeiro e pelo Decreto 233/2011, de 12 de julho.

E, de outra parte, Sra. Roselane Neckel, Reitora da Universidade Federal de Santa Catarina, com sede no Campus Universitário Reitor João David Ferreira Lima, Trindade, Florianópolis, Santa Catarina, Brasil, em nome e representação da mesma, segundo nomeação da Presidência da República de Brasil, aprovados pelo Decreto de 4 maio 2012, publicado no Diário Oficial da União, nº 87, 7 Maio 2012.

Ambas as partes reconhecem mutuamente a capacidade legal necessária para subscrever o presente Convênio e para tal efeito,

**CONVENIO ESPECÍFICO ENTRE LA
UNIVERSIDAD DE CÁDIZ (ESPAÑA) Y
LA UNIVERSIDADE FEDERAL DE
SANTA CATARINA (BRASIL)
REGULANDO EL RÉGIMEN DE
COTUTELA DE TESIS DOCTORAL**

En la ciudad de Cádiz, a 01 de agosto de 2014.

REUNIDOS

De una parte, D. Eduardo González Mazo, Rector *Magnífico* de la Universidad de Cádiz, con domicilio en *c/ Ancha 16, de Cádiz*, en nombre y representación de la misma, según nombramiento de la Presidencia de la Junta de Andalucía aprobado por Decreto número 230/2011, de 5 de julio (*BOJA* núm. 133, de 8 de julio), y de conformidad con las competencias que le atribuyen los Estatutos de la Universidad de Cádiz, aprobados por Decreto 281/2003, de 7 de octubre (*BOJA* núm. 207 de 28 de octubre) y modificados por el Decreto 2/2005, de 11 de enero, el Decreto 4/2007, de 9 de enero y el Decreto 233/2011, de 12 de julio.

Y de otra parte, Sra. Roselane Neckel, Rectora de la Universidad Federal de Santa Catarina, con sede en el Campus Universitario Rector João David Ferreira Lima, Trindade, Florianópolis, Santa Catarina, Brasil, en nombre y representación de la misma, según nombramiento de la Presidencia da República de Brasil, aprobados por el Decreto de 4 mayo 2012, publicado en el Diario Oficial da União, nº 87, 7 Mayo 2012.

Ambas partes se reconocen mutuamente capacidad jurídica suficiente para suscribir el presente Convenio y a tal efecto,

Luís... *[Signature]* *[Signature]*

DECLARAM

PRIMEIRO. – Que existe e encontra-se em vigor um Convênio Marco entre as partes, firmado em 28 de julho de 2014, no qual se contempla um conjunto amplo de possíveis atividades de colaboração entre as duas universidades.

SEGUNDO. – Que, em execução do mesmo e das relações consolidadas entre as duas universidades, as partes signatárias manifestam formalmente sua intenção de colaborar no exercício das atividades formativas que a cada uma incumbem, em conformidade com a legislação própria de cada uma das instituições e do que derive no presente convênio.

TERCEIRO. – Que, em particular, a Universidade de Cádiz e a Universidade Federal de Santa Catarina expressam seu interesse em estabelecer relações de colaboração entre os programas de doutorado próprios de ambas as instituições e desejam articular o intercâmbio de estudantes de doutorado e o procedimento para regulamentar o regime da co-tutela de tese doutoral.

QUARTO. – Que, nos termos indicados, a Universidade de Cádiz e a Universidade Federal de Santa Catarina desejam acordar o regime de exercício de co-tutela de Tese de Doutorado por doutores de ambas as instituições, que será regulamentado por aquilo que for previsto neste Convênio Específico e pelas normas que em cada caso possam desenvolvê-lo ou aplicá-lo, no âmbito normativo que afeta a cada uma das instituições signatárias.

De acordo com o anterior, as partes concordam em celebrar o presente Convenio Específico que será regulamentado segundo as seguintes

CLÁUSULAS

PRIMEIRA. – O objeto do presente Convênio Específico é definir as normas de colaboração entre a Universidade de Cádiz e a Universidade Federal de Santa Catarina para que os alunos dos programas de doutorado que, em cada caso, acordem as universidades, possam realizar suas

DECLARAN

PRIMERO.- Que existe y se encuentra en vigor un Convenio Marco entre las partes, firmado el 28 de julio de 2014, en el que se contempla un conjunto amplio de posibles actividades de colaboración entre las dos universidades.

SEGUNDO.- Que, en ejecución del mismo y de las relaciones consolidadas entre las dos universidades, las partes firmantes manifiestan expresamente su voluntad de colaborar en el ejercicio de las actividades formativas que a cada una incumben, de conformidad con la legislación propia de cada una de las instituciones y de lo que derive en el presente convenio.

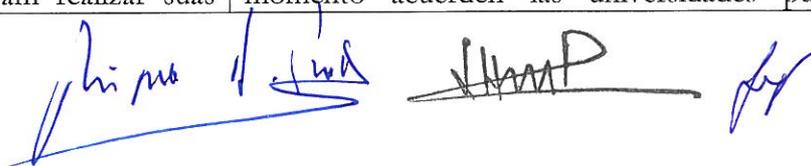
TERCERO.- Que, en particular, la Universidad de Cádiz y la *Universidad Federal de Santa Catarina* expresan su interés en establecer relaciones de colaboración entre los programas de doctorado propios de ambas instituciones y desean articular el intercambio de estudiantes de tercer ciclo y el procedimiento para ordenar el régimen de la cotutela de tesis doctorales.

CUARTO.- Que, en los términos indicados, la Universidad de Cádiz y la *Universidad Federal de Santa Catarina* desean acordar el régimen de ejercicio de cotutela de Tesis Doctorales por doctores de ambas instituciones, que se regulará por lo previsto en este Convenio Específico y por las normas que en su caso puedan desarrollarlo o aplicarlo, en el seno del marco normativo que a cada institución afecta.

De acuerdo a lo anterior, las dos partes acuerdan suscribir el presente Convenio Específico, que se registrá por las siguientes

CLÁUSULAS

PRIMERA.- El objeto del presente Convenio Específico es definir las bases de la colaboración entre la Universidad de Cádiz y la *Universidad Federal de Santa Catarina* para que los alumnos de los programas de doctorado que en cada momento acuerden las universidades puedan



teses de doutorado em regime de co-tutela.

SEGUNDA. – A Universidade de Cádiz e a Universidade Federal de Santa Catarina formalizarão um convênio específico para cada um dos estudantes de doutorado que realizar a tese doutoral em regime de co-tutela, segundo o modelo anexo a este Convênio específico, que estabelecerá o regulamento específico da co-tutela em cada caso, nos termos em que estiver previsto o regulamento de cada uma das universidades.

TERCEIRA. – A assinatura do convênio específico de co-tutela previsto no número anterior pelos representantes designados da Universidade de Cádiz e da Universidade Federal de Santa Catarina expressa a conformidade de que o aluno de doutorado devidamente citado em cada convênio específico realize a tese em regime de co-tutela, desdobrando a plenitude dos efeitos correspondentes.

QUARTA. – As teses de doutorado que forem defendidas no âmbito deste convênio específico e dos convênios previstos na cláusula segunda serão reconhecidas pelas universidades signatárias deste Convênio Específico, atendendo cada uma delas ao regulamento que lhes resulte de aplicação.

Do mesmo modo, o regime referido aos requisitos prévios, à elaboração, ao depósito e à leitura das teses de doutorado, bem como o referido a sua reprodução, sua publicação (por qualquer meio, sendo este próprio das universidades ou por meios externos) e à eventual utilização dos resultados da pesquisa, incluídos os correspondentes direitos de propriedade intelectual e de propriedade industrial, se for o caso, será o previsto pelas normas vigentes em cada país.

QUINTA. – As universidades signatárias estabelecerão as formas de financiamento dos gastos derivados deste Convênio Específico, sem prejuízo de outros acordos particulares que possam atingir-se ou do que, se for o caso, for determinado no convênio específico de co-tutela previsto na cláusula segunda deste Convênio. Em todo caso, esses outros acordos terão a consideração de “norma especial” e precederão em sua aplicação ao disposto no presente texto.

realizar sus tesis doctorales en régimen de cotutela.

SEGUNDA.- La Universidad de Cádiz y *Universidade Federal de Santa Catarina* formalizarán un convenio específico para cada uno de los estudiantes de doctorado que realice la tesis doctoral en régimen de cotutela, según el modelo que se adjunta en este Convenio específico, que regulará el régimen concreto de la cotutela en cada caso, en los términos en los que prevea la normativa de cada una de las universidades.

TERCERA.- La firma del convenio específico de cotutela previsto en el número anterior por los representantes designados de la Universidad de Cádiz y la *Universidade Federal de Santa Catarina* expresa la conformidad de que el alumno de doctorado expresamente citado en cada convenio específico realice la tesis en régimen de cotutela, desplegando la plenitud de los efectos correspondientes.

CUARTA.- Las tesis doctorales que sean defendidas en el marco de este convenio específico y de los convenios previstos en la cláusula segunda serán reconocidas por las universidades firmantes de este Convenio Específico, atendiendo cada una de ellas a la normativa que les resulte de aplicación.

Asimismo, el régimen referido a los requisitos previos, a la elaboración, al depósito y a la lectura de las tesis doctorales, así como el referido a su reproducción, su publicación por cualquier medio propio de las universidades o externos y a la eventual utilización de los resultados de la investigación, incluidos los correspondientes derechos de propiedad intelectual y de propiedad industrial, en su caso, será el previsto por las normas vigentes en cada país.

QUINTA.- Las universidades firmantes establecerán las formas de financiación de los gastos derivados de este Convenio Específico, sin perjuicio de otros acuerdos particulares que puedan alcanzarse o de lo que, en su caso, se fije en el convenio específico de cotutela previsto en la cláusula segunda de este Convenio. En todo caso, esos otros acuerdos tendrán la consideración de “norma especial” y precederán en su aplicación a lo dispuesto en el presente texto.



SEXTA. – Este Convênio Específico entrará em vigor no dia de sua assinatura e terá uma vigência de cinco anos, prorrogando-se automaticamente por períodos de um ano, sempre que não houver denúncia de qualquer uma das partes, comunicada à outra parte com ao menos seis meses de antecedência à data de término da vigência.

Este Convênio Específico poderá ser rescindido em qualquer momento por mútuo acordo das partes signatárias, sem maiores requisitos do que sua formalização expressa.

Em qualquer dos casos, o término, a denúncia ou a rescisão deste Convênio específico não afetarão às teses já iniciadas, devendo prever-se precisamente a forma e os períodos de conclusão do regime de co-tutela acordado.

E, aos efeitos indicados, os representantes das instituições signatárias concordam e assinam o presente *Convênio Específico* em duas vias originais de igual teor, nos idiomas espanhol e português, dando fé do seu conteúdo em ambas as versões, no lugar e na data especificados no cabeçalho.

A REITORA DA UNIVERSIDADE FEDERAL DE SANTA CATARINA



Roselane Neckel

Prof^a. Lúcia Helena Martins Pacheco
Reitora em exercício
UFSC

A PRÓ-REITORIA DE PÓS-GRADUAÇÃO DA UNIVERSIDADE FEDERAL DE SANTA CATARINA



Joana Maria Pedro

SEXTA.- Este Convenio Específico entrará en vigor el día de su firma y tendrá una vigencia de cinco años. Se prorrogará automáticamente por períodos de un año siempre que no medie denuncia de cualquiera de las partes, comunicada a la otra parte con al menos seis meses de antelación a su fecha de terminación.

Este Convenio Específico podrá ser resuelto en cualquier momento por mutuo acuerdo de las partes firmantes, sin más requisitos que su formalización expresa.

En cualquiera de los casos, la terminación, la denuncia o la resolución de este Convenio específico no afectarán a las tesis ya iniciadas, debiendo preverse expresamente la forma y los tiempos de conclusión del régimen de cotutela acordado.

Y a los efectos indicados, los representantes de las instituciones firmantes convienen y suscriben el presente Convenio Específico por duplicado, en las lenguas española y portuguesa, haciendo fe de su contenido en los dos textos igualmente, en el lugar y la fecha señalados en el encabezamiento.

EL RECTOR DE LA UNIVERSIDAD DE CÁDIZ



Eduardo González Mazo

ANEXO

MODELO DE CONVÊNIO ESPECÍFICO PARA A CO-TUTELA DE TESES DOUTORAIS, ACORDADO PELA *UNIVERSIDAD DE CÁDIZ* E A UNIVERSIDADE FEDERAL DE SANTA CATARINA

Na cidade de Florianópolis, em 01 de agosto de 2014.

REUNIDOS

De uma parte, Sr. Eduardo González Mazo, Reitor *Magnífico* da Universidade de *Cádiz*, com domicílio em *C/ Ancha, 16 de Cádiz*, em nome e representação da mesma, segundo nomeação da Presidência da *Junta de Andalucía*, aprovada pelo Decreto número 230/2011, de 5 de julho (*BOJA* núm. 133 de 8 de julho de 2011), e em conformidade com as competências que lhe atribuem os Estatutos da Universidade de *Cádiz*, aprovados por Decreto 281/2003, de 7 de outubro (*BOJA* núm. 207 de 28 de outubro) e modificados pelo Decreto 2/2005, de 11 de janeiro, pelo Decreto 4/2007, de 9 de janeiro e pelo Decreto 233/2011, de 12 de julho.

E, de outra parte, Sra. Roselane Neckel, Reitora da Universidade Federal de Santa Catarina, com sede no Campus Universitario Reitor João David Ferreira Lima, Trindade, Florianópolis, Santa Catarina, Brasil, em nome e representação da mesma, segundo nomeação da Presidência da República de Brasil, aprovados pelo Decreto de 4 maio 2012, publicado no Diário Oficial da União, nº 87, 7 Maio 2012.

Ambas as partes reconhecem mutuamente a capacidade legal necessária para subscrever o presente Convênio e para tal efeito,

DECLARAM

PRIMEIRO. – Que existe e encontra-se em vigor um Convênio Específico entre as partes, assinado no dia 01 agosto de 2014, no que se estabelece o regulamento da co-tutela de teses doutorais entre as duas universidades.

SEGUNDO. – Que, em execução do mesmo e nos termos do modelo de Anexo nele estipulado,

ANEXO

MODELO DE CONVENIO ESPECÍFICO PARA LA COTUTELA DE TESIS DOCTORALES, ACORDADO POR LA *UNIVERSIDAD DE CÁDIZ* Y LA *UNIVERSIDADE FEDERAL DE SANTA CATARINA*

En la ciudad de Cádiz, a 01 de agosto de 2014.

REUNIDOS

De una parte, D. Eduardo González Mazo, Rector Magnífico de la Universidad de Cádiz, con domicilio en *c/ Ancha 16, de Cádiz*, en nombre y representación de la misma, según nombramiento de la Presidencia de la Junta de Andalucía aprobado por Decreto número 230/2011, de 5 de julio (*BOJA* núm. 133, de 8 de julio), y de conformidad con las competencias que le atribuyen los Estatutos de la Universidad de Cádiz, aprobados por Decreto 281/2003, de 7 de octubre (*BOJA* núm. 207 de 28 de octubre) y modificados por el Decreto 2/2005, de 11 de enero, el Decreto 4/2007, de 9 de enero y el Decreto 233/2011, de 12 de julio.

Y de otra parte, Sra. Roselane Neckel, Rectora de la Universidad Federal de Santa Catarina, con sede en el Campus Universitario Rector João David Ferreira Lima, Trindade, Florianópolis, Santa Catarina, Brasil, en nombre y representación de la misma, según nombramiento de la Presidencia da República de Brasil, aprobados por el Decreto de 4 mayo 2012, publicado en el Diario Oficial da União, nº 87, 7 Mayo 2012.

Ambas partes se reconocen mutuamente capacidad jurídica suficiente para suscribir el presente Convenio y a tal efecto,

DECLARAM

PRIMERO.- Que existe y se encuentra en vigor un Convenio Específico entre las partes, firmado el 01 de agosto de 2014, en el que se regula el régimen de la cotutela de tesis doctorales entre las dos universidades.

SEGUNDO.- Que, en ejecución del mismo y en los términos del modelo de Anexo allí recogido, se

acordou-se a assinatura de um Convênio Específico para a Co-tutela de Tese de Doutorado, que fica submetido às previsões aqui contempladas, referido ao

doutoranda **Cristina Pallero Flores**,

sendo o título da Tese doutoral que se encontra elaborando: **“La gestión integrada de cuencas hidrográficas y zonas costeras: Los estuarios compartidos como espacios de transición. El caso del estuario del río Guadiana”**.

O trabalho será realizado sob a responsabilidade conjunta das duas instituições de acordo com as seguintes

CONDIÇÕES ADMINISTRATIVAS

1. *Condições de inscrição.* A doutoranda deverá inscrever-se nas duas universidades participantes na co-tutela, realizando o pagamento de matrícula na Universidade de Cádiz e sendo exonerado do pagamento dos mesmos na Universidade Federal de Santa Catarina.
2. Corresponde, ainda, a doutoranda tramitar e obter a cobertura social e médica requerida pelo deslocamento e a estadia na Brasil.
3. A duração prevista para a elaboração da tese será de 4 anos, devendo ser distribuído o tempo de formação e pesquisa entre as duas universidades, não podendo ser o tempo total de permanência da doutoranda em cada universidade inferior a 12 meses.

CONDIÇÕES ACADÊMICAS

4. A doutoranda efetuará seu trabalho de pesquisa sob o controle e responsabilidade dos seguintes orientadores da tese em cada uma das universidades.

Pela Universidad de Cádiz:

Doutor/a Juan Manuel Barragán Muñoz
Programa de doctorado de Gestión y conservación del mar.
Departamento: Historia, Geografía y Filosofía

acuerda la firma de un Convenio Específico para la Cotutela de Tesis Doctoral, que queda sometido a las previsiones aquí contempladas, referido al

doctoranda **Cristina Pallero Flores**,

siendo el título de la Tesis doctoral que se encuentra elaborando: **“La gestión integrada de cuencas hidrográficas y zonas costeras: Los estuarios compartidos como espacios de transición. El caso del estuario del río Guadiana”**.

El trabajo se realizará bajo la responsabilidad conjunta de las dos instituciones de acuerdo con las siguientes

CONDICIONES ADMINISTRATIVAS

1. *Condiciones de inscripción.* La doctoranda se inscribirá en las dos universidades participantes en la cotutela, abonando los derechos de matrícula en la Universidad de Cádiz y siendo exonerado del pago de los mismos en la *Universidad Federal de Santa Catarina*.
2. Corresponde además a la doctoranda gestionar y obtener la cobertura social y médica que requiera su desplazamiento y su estancia en Brasil.
3. La duración prevista para la elaboración de la tesis será de 4 años, debiendo repartirse el tiempo de formación e investigación entre las dos universidades, no pudiendo ser el tiempo total de permanencia de la doctoranda en cada universidad inferior a 12 meses.

CONDICIONES ACADÉMICAS

4. La doctoranda efectuará su trabajo de investigación bajo el control y responsabilidad de los siguientes directores de tesis en cada una de las universidades.

Por la Universidad de Cádiz:

Doctor/a: Juan Manuel Barragán Muñoz
Programa de doctorado de Gestión y conservación del mar.
Departamento: Historia, Geografía y Filosofía

[Handwritten signatures and initials in blue ink on the right margin]

[Handwritten signatures and initials in blue ink at the bottom of the page]

Pela Universidade Federal de Santa Catarina:

Doutor/a Marinez Eymael García Scherer
Programa de Pós-Graduação em Geografia,
Departamento Geociências

A aceitação dos orientadores deverá constar com a assinatura específica do compromisso de ambos os orientadores em exercerem de forma plena e conjunta a direção da tese e de assumirem a responsabilidade que disso deriva.

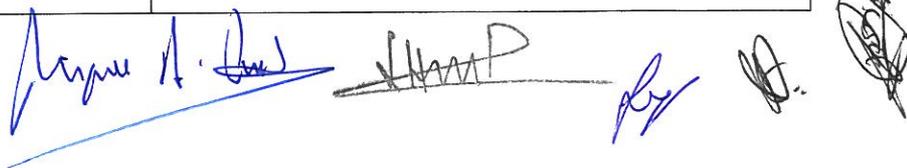
5. A banca examinadora perante a qual deverá defender-se a tese será designada de comum acordo entre as duas universidades e sua composição será regida pelas normas reguladoras da pós-graduação da Universidade de Cádiz. Em todo caso, ao menos um dos titulares e um dos suplentes propostos deverão ser doutores da Universidade Federal de Santa Catarina.
6. A doutoranda defenderá sua Tese de Doutorado na Universidade de Cádiz.
7. A tese será redigida e defendida em espanhol e complementada por um resumo estendido em português.
8. As viagens internacionais relativas à composição da banca examinadora deverão ser acordadas entre as duas universidades com no mínimo 90 dias de antecedência da defesa. Desta forma, caso haja recursos financeiros disponíveis a Universidade Federal de Santa Catarina se dispõe a arcar com os custos da viagem do membro titular brasileiro e do orientador.
9. Aprovada a tese, ambas as universidades comprometem-se a expedir os correspondentes títulos de Doutor, conforme a legislação aplicável em cada país.
10. As condições do depósito de exemplares, regime dos direitos de autor e a eventual reprodução das teses no âmbito universitário serão as estabelecidas pela legislação vigente em cada país. A assinatura deste documento pelas partes implica necessariamente o compromisso de respeitar essa eventual publicação e difusão dos trabalhos de pesquisa.

Por la *Universidad Federal de Santa Catarina*:

Doctor/a Marinez Eymael García Scherer
Programa de Pósgradación en Geografía,
Departamento Geociencias

La aceptación de los directores deberá hacerse constar con la firma expresa del compromiso de ambos doctores para ejercer en forma plena y conjunta la dirección de la tesis y la asunción de la responsabilidad que de ello deriva.

5. El tribunal ante el que deberá defenderse la tesis será propuesto de común acuerdo entre las dos universidades y su composición se regirá por las normas reguladoras del tercer ciclo de la Universidad de Cádiz. En todo caso, al menos uno de los titulares y uno de los suplentes propuestos deberán ser doctores de la *Universidad Federal de Santa Catarina*.
6. La doctoranda defenderá su Tesis doctoral en la Universidad de Cádiz.
7. La tesis será redactada y defendida en Español y completada con un resumen extendido en portugués.
8. Los viajes internacionales relativos a la composición del tribunal examinador, deberán ser acordados entre las dos universidades con un mínimo de 90 días de antelación a la defensa. De esta forma, en caso de que haya recursos financieros disponibles, la Universidad Federal de Santa Catarina se hará cargo de los costes del viaje del miembro titular brasileño y del director.
9. Aprobada la tesis, ambas universidades se comprometen a expedir los correspondientes títulos de Doctor, de conformidad con la legislación aplicable en cada país.
10. Las condiciones del depósito de ejemplares, régimen de los derechos de autor y la eventual reproducción de las tesis en el ámbito universitario serán las establecidas por la legislación vigente en cada país. La firma de este documento por las partes implica necesariamente el compromiso de respetar esa eventual publicación y difusión de los trabajos de investigación.



Florianópolis, 01 de agosto de 2014.

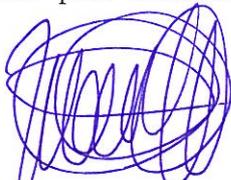
POR A UNIVERSIDADE FEDERAL DE SANTA CATARINA

(firma) 

Cristina Pallero Flores
Doutoranda

(assinatura) 

Marinez Eymael García Scherer
Orientador da tese pela Universidade Federal de Santa Catarina

(assinatura) 

Juan Manuel Barragán Muñoz
Orientador da tese pela Universidade de Cádiz

(assinatura) 

Márcio Rogério Silveira
Coordenador do Curso de Pós-Graduação em Geografia

(assinatura) 

Joana Maria Pedro
Pró-Reitoria de Pós-Graduação

(assinatura) 

Roselane Neckel
Reitora da Universidade Federal de Santa Catarina



Prof.ª Lúcia Helena Martins Pacheco
Reitora em exercício

UFSC

Cádiz, 01 de agosto de 2014

POR LA UNIVERSIDAD DE CÁDIZ

(firma) 

Cristina Pallero Flores
Doctoranda

(firma) 

Juan Manuel Barragán Muñoz
Director de la tesis por la Universidad de Cádiz

(firma) 

Marinez Eymael García Scherer
Directora de la tesis por la Universidad Federal de Santa Catarina

(firma) 

Melquiades Casas Ruiz
Coordinador del Programa de Doctorado en Gestión y Conservación del Mar.

(firma) 

Miguel Ángel Pendón Meléndez
Vicerrector de Docencia y Formación

(firma) 

Eduardo González Mazo
Rector de la Universidad de Cádiz